



*Merry Christmas to you and your families!*

*Come, you nations, and adore the Lord. For today a great light has come upon the earth.*

[www.stpeterchurchreading.org](http://www.stpeterchurchreading.org)

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: [stpeterchurch@comcast.net](mailto:stpeterchurch@comcast.net) Diocesan Website: [www.allentowndiocese.org](http://www.allentowndiocese.org)

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5<sup>th</sup> St.: 610-374-2447

Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Tuesday / Martes – Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Pastoral Staff / Equipo Parroquial

**Pastor / Párroco:**

Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

**Parochial Vicar / Vicario Parroquial:**

Rev. David J. Kozak, J.C.L.

**Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:**

Dn. Leopoldo Alvarado

Dn. Fernando

Torres (Retired)

Dn. Jesús Centeno (Retired)

Dn. Mariano Torres

Dn. Julio Colón (Retired)

**School Principal / Directora de la Escuela:**

Sister Anna Musi, I.H.M.

**Director of Religious Education /**

**Directora de la Educacion Religiosa:**

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

**Business Manager / Gerente de Negocios:**

Mr. Timothy Reiver

**Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:**

Mr. Mike Simpson

**Parish Secretary / Secretaria Parroquial:**

Ms. Madeline Rivera

**Diocesan Victim Assistance Coordinator:**

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC : 800-791-9209

**Safe Environment Coordinator:**

Sister Meg Cole, SSJ: 610-866-0581 Ext. 19

**Baptism:** First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

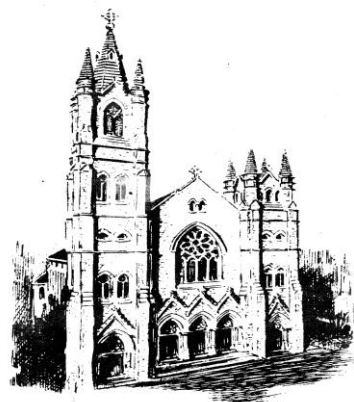
**Bautismo:** Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

**Confessions / Confesiones**

Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 5:45 p.m.

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita.



**Adoration of the Blessed Sacrament /**

**Adoración del Santísimo**

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

**Vespers** (Español), Sundays /Los Domingos: 6:00 p.m.

**Mass Schedule / Horario de Misa**

**Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:**

4:00 p.m. (English)

**Sundays / Domingos:**

8:30 a.m. (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

**Weekdays / Dias de Semana:**

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. & 6:30 p.m. (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. / Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

**Marriage:** The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

**Matrimonio:** Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

**December / Diciembre 21, 2014**

## FOURTH SUNDAY OF ADVENT

### Saturday, Dec. 20, 2014

4:00 PM + Jorge Luis Acevedo, Jr.

### Sunday, Dec. 21, 2014

8:30 AM +Anne Wieczorek

10:30 AM + Miraim Acevedo & Isabel Perez

12:30 PM SI) Parishioners of Saint Peter

6:30 PM +Mireya Solis & Isidro Alvarado

### Monday, Dec. 22, 2014

7:00AM +John Mange

12:10 PM SI) Honoring the Great Power of God

### Tuesday, Dec. 23, 2014

7:00AM +Stephen Orsulak

12:10 PM +Joseph Pieja

### Wednesday, Dec. 24, 2014

9:00AM +Josie Klementovic

### CHRISTMAS EVE / VIGILIA DE NAVIDAD

4:00PM +Joseph & Helen Sabo

11:59 PM SI) Feligreses San Pedro

### CHRISTMAS DAY / DIA DE NAVIDAD

### Thursday, Dec. 25, 2014,

8:30AM +Anna Wieczorek

10:30AM +Eva Rosa, Pablo Rosa, & Anthony Rivera

### Friday, Dec. 26, 2014

8:30AM +Stanley J. Wolf

12:10PM + Steven Bibbo

### Saturday, Dec. 27, 2014

8:00 AM +Carmen Romero

### THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH

### Saturday, Dec. 27, 2014

4:00 PM +Luis Rodríguez

### Sunday, Dec. 28, 2014

8:30 AM +Paula Cotto

10:30 AM +Jose Luis Fabian Rafael

12:30 PM +Juan & Gertudis vega

6:30 PM SI) Feligreses San Pedro

**18 de Enero 2015** después de las misa de las 10:30am y 6:30pm., La Asociación de Abogados del Condado de Berks junto a la organización, Friends of Farm workers (Organ. Amigos de Trabajadores Agrícolas) estarán presentando una sesión informativa sobre el Fraude de Notario Público. Habrá abogados para contestar sus preguntas o asuntos en español.

**There will be no CCD classes** Tue. Dec. 25<sup>th</sup> & Wed. Dec. 26<sup>th</sup> or Dec. 30<sup>th</sup>/31<sup>st</sup> 2014.

**No habrá clases de catecismo** el martes, 25<sup>o</sup> & 26 de Dic. o el 30/31 de Dic. 2014.

**If there is bad weather** you will find cancelations for CCD (catechism) on WFMZ-TV (69 News) or on the web at [www.wfmz.com](http://www.wfmz.com) Please remember if the Reading School District cancels classes, we will also cancel our Religious Education classes.

**En caso de que haiga mal clima**, usted puede obtener información sobre cancelaciones del (CCD) catecismo a través de WFMZ-TV (69 News) o por el internet al [www.wfmz.com](http://www.wfmz.com) . Recuerde que si el Distrito Escolar de Reading cancela sus clases, nosotros también cancelamos las clases de Educación Religiosa.

**The Parish Office will be closed** Wed. Dec. 24<sup>th</sup> & Thur. Dec. 25<sup>th</sup> 2014. We will re-open on Friday Dec. 26<sup>th</sup>, 2014. // **La oficina parroquial estará cerrada**, el miércoles 24<sup>o</sup> & jueves 25<sup>o</sup> de Dic. 2014. Estaremos de regreso el viernes, 26 de Dic. 2014.

\*The deadline for bulletin announcements is now Fridays.  
La entrega de anuncios para el boletín, es ahora los viernes.

## Today's Responsorial Psalm

For ever I will sing the goodness of the Lord.

## Salmo Responsorial de hoy

Cantaré eternamente tus misericordias, Señor.

## READINGS FOR THE WEEK OF December 21<sup>st</sup>, 2014

**Monday:** 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56

**Tuesday:** Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66

**Wednesday:** 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79

**Thursday:** Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 (18-25)

Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14

Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20

Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 (1-5, 9-14)

**Friday:** Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22

**Saturday:** 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a, 2-8

**Sunday:** Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5 or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] or Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]

## NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday December 27/28, 2014

### Lectors / Lectores

4:00 P.M-Lucy Rodriguez

8:30 A.M-David Collado

10:30 A.M- Gisela De La Rosa

12:30 P.M - Sonia Santiago

6:30 PM – Adams Molina

(Christmas Vigil- Dec. 24<sup>th</sup>/ 4:00PM / Roberta Hart

(Christmas Day- Dec. 25<sup>th</sup> / 8:30AM / Bruno Bombay

\*Vig. Navidad -Dic. 24<sup>o</sup> / 11:59PM / Blanca Torres

\*Dia de Navidad - Dic. 25<sup>o</sup> / 10:30AM / Jose L. Madrigal

### Altar Servers / Monaguillos

4:00PM- Albert & Jose Reyes, Nathan Perez

8:30AM- Kevin Workman, Marcus & Zaria Wilson

10:30AM- Shania Thorpe-Freytiz, Carlos Torres-Velez, Yaneli Espinoza

12:30 PM- Angel Ureña, Angelica & Melandy Calderon

6:30 PM- Monika Perez, Monica Romero, Yadira Torres-Leon

\*\*Christmas Sign-up sheet for **Altar Servers** may be found in the sacristy. // Si algun **Monaguillos** gusta servir en la Misa de Navidad, anotese en la lista en la sacristia

### \*Christmas schedule/ Horario Navideño

(Extended Confessions /Confesiones Extendidas) Sat. Dec.

20.5:00-6:30PM & Sun. Dec. 21,5:15-6:15PM

### \*Christmas Eve / Vigilia de Navidad

4:00PM (English); 10:00PM (La Última Posada-Español);  
11:59PM (Español)

### \*Christmas Day / Día de Navidad

8:30AM (English) 10:30AM (Español)

### Bible Study/Estudio biblico

6:00-7:00 p.m Jueves en la capilla

1:45-3:00 p.m Sunday in chapel

**Due to the early bulletin deadline**, there will be no contribution information this weekend. // **Esta semana no habrá declaración de contribuciones**, debido al tiempo festivo, se entrega el boletín con adelanto.

## SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

**PARISH REGISTRATION:** To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends-Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



**BAPTISMS:** Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. Mass. Please call Sr. Margaret to arrange

for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

**HOLY MATRIMONY:** Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.



**HOMEBOUND:** Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.

**ANOINTING OF THE SICK:** It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

**QUINCEAÑERA:** There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact Wanda Spring (Spanish) at 610-372-2017 or Richelle Smith (English) at 484-855-8144 *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

## VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

**INSCRIPCIÓN PARROQUIAL:** A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

**BAUTISMOS:** Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.



**SANTO MATRIMONIO:** Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

**INCAPACITADOS:** Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.



**QUINCEAÑERA:** Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a Wanda Spring (Español) a 610-372-2017 o Richelle Smith (Ingles) a 484-855-8144 *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.